

## Internationell validering av Children's Hand-use Experience Questionnaire (CHEQ 2.0)

Ahmed Amer

---

**Bakgrund och syfte:** Barn och ungdomar med nedsatt funktion i ena handen, till exempel pga. cerebral pares, dysmeli eller plexusskada, brukar ha svårt att klara olika dagliga aktiviteter som kräver användning av båda händerna. Rehabiliteringen för dessa barn och ungdomar syftar till att utveckla handanvändning. Dock behövs det en metod för att utvärdera hur handen fungerar och hur barnen upplever när de utföra olika dagliga aktiviteter.

Children's Hand-use Experience Questionnaire (CHEQ 2.0) är ett frågeformulär som innehåller 30 items som beskriver barnens erfarenhet av att använda båda händerna i olika dagliga aktiviteter. CHEQ 2.0 består av tre olika skalor: Handens funktion, Tidsåtgång och Känsla av besvär. CHEQ 2.0 finns i två åldersversioner; för barn 3-8 år (vilket är en ny version) samt för barn 6-18 år. CHEQ 2.0 är översatt till 15 olika språk och finns fritt tillgänglig på [www.cheq.se](http://www.cheq.se).

Det är viktigt att undersöka om de senaste versionerna av CHEQ 2.0 är valida dvs. giltiga för att användas vid klinisk utvärdering av barns erfarenhet av använda båda händerna i dagliga aktiviteter och är reliabla dvs. att mätningen som man gör med CHEQ är påtagliga. Vi ville även undersöka om man kan jämföra resultaten från CHEQ 2.0 mellan olika länder med olika språk och kultur.

**Metod:** Totalt 550 barn i åldern 3-18 år deltog i studien varav 155 svarade på CHEQ 2.0 två gånger med 1-2 veckors mellanrum. Deltagarna var diagnostiserade med cerebral pares, dysmeli eller plexusskada. Datainsamlingen genomfördes i sju länder och inkluderade 111 barn från Sverige, 166 från Norge, 161 från Jordanien, 24 från Egypten, 49 från Belgien, 18 från Brasilien och 21 från USA. Etik-ansökningar var godkända i respektive land. Validiteten och reliabiliteten för CHEQ 2.0 undersöktes med hjälp av Rasch-analysmetod för varje åldersversion (3-8 år och 6-18 år) och CHEQ 2.0 skala (Handens funktion, Tidsåtgång och Känsla av besvär). Validiteten (dvs. giltighet) undersöktes utifrån fem psykometriska egenskaper. Reliabilitet (dvs. påtaglighet) undersöktes genom att se konsistensen mellan items och stabilitet i svar över tid.

Kulturell jämförelse mellan deltagande länder har gjorts genom att se hur varje CHEQ 2.0 item fungerar mellan Sverige och Norge som skandinaviska länder och mellan Jordanien och Egypten från mellanöstern.

**Resultat:** Analys av varje CHEQ 2.0 åldersversion visade att alla items passade Rasch-modellen samt CHEQ 2.0 skalor är giltiga. Dock visade analysen, generellt, att items var "för lätta" i jämförelse med barnens förmåga. Undersökning av CHEQ påtaglighet visade hög konsistens mellan items och måttlig till bra stabilitet i deltagarens svar över tiden. Jämförelse mellan länder i Skandinavien och mellanöstern för CHEQ 2.0 åldersversion 3-8 år visade, generellt, att items som innehåller skapande aktiviteter var enklare för barn från skandinaviska länder medan items med mat-aktiviteter var lättare för barnen från mellanöstern. För CHEQ 2.0 åldersversion 6-18 år jämförelse visade signifikant skillnad, vi kunde inte se område som CHEQ 2.0 åldersversion 3-8 år.

**Konklusion/betydelse:** Studien visar för första gången att CHEQ 2.0 åldersversion 3-8 år är giltig och påtaglig samt bekräftar giltighet och påtaglighet för CHEQ 2.0 åldersversion 6-8 år. Vi rekommenderar att ersätta enkla items med mer svåra items i framtida versioner av CHEQ för att bättre matcha barnens förmåga. Jämförelse mellan länderna visade att det inte är lämpligt att jämföra poängen på CHEQ 2.0 mellan barn i Skandinavien och mellanöstern.